

Windomの解答速報 日本医科大学 英語

[I]

- 問1 妊娠中絶手術を行う者に対する暴力の歴史は、彼らに対する憎悪に満ちた発言を広める者たちを起訴する強い事由になっている。
- 問2 1. c 2. d
- 問3 (a) (e) : It wasn't just Dr. Tiller and his clinic that were the targets
- 問4 (2) leading (3) attempted (4) bullied
- 問5 be overcome with terror
- 問6 hate speech
- 問7 d
- 問8 (1) エ (2) イ

[II]

- 問1 (c) (a) : had similar experiences give similar meaning to the same message
- 問2 (1) d (2) d (3) c (4) d
- 問3 1. passed 2. inherited 3. applies 4. infer 5. growing 6. means
- 問4 7. d 8. b
- 問5 they will be convinced that they are more American in entering again than leaving their own culture
- 問6 in returning to our home culture, we experience another culture shock and suffer stress

[III]

1. c c
2. A. d B. c
3. a, e, h
4. (1) dosages[intakes / amounts など] (2) purposes[aims / ends など] (3) continued[lasted / remained など] (4) unintentionally[unexpectedly など] (5) earlier[preceding など]
5. 卵アレルギーに対する経口免疫療法の長期的効果は、一時的な中断後にも同じように続くかどうかを判定するため。

総評

例年より少し難しい。合格最低ラインは80%ほどだろう。

各論

[I] 表現の自由とその制約

- 問1 第1段で、表現の自由は制限されること、また、第2段で、より具体的に、妊娠中絶をする権利がそれに対して病院の外で抗議行動をする権利に勝ることを説いている。そういった議論を前提として訳す。

〔基準〕

- ① NP1 makes a strong case for NP2 : 「NP1 は NP2 を強く擁護する」 make a case for A 「A への賛成を主張する」 無生物主語なので、「NP1 を見れば NP2 が強く擁護される」と意識してもよい。ただし、直訳でも構わない。
- ② NP1 = The history of violence against NP3 : 「NP3 に対する暴力の歴史」
- ③ NP3 = abortion providers : 「妊娠中絶手術を行う者たち」 provider は文脈から、妊娠手術を

行う医師を表している」と読み取る。「提供者」や「供給者」などの直訳は不可。単語の意味は、文全体の中で考えよう。

- ④ NP2 = prosecution of those RC1 : 「RC1 する者たちを起訴すること」 of は目的格関係なので, prosecute those RC1 と考えて訳す。直前の名詞 prosecution が他動詞派生名詞であることが根拠。なお, ここでの those RC1 とは, 第 2 段で述べられていた妊娠中絶手術に対して病院の外で抗議する者たちを指している。
- ⑤ RC1 = who spread NP4 : 「NP4 を広める」
- ⑥ NP4 = hate speech M1 : 「M1 の憎悪発言」
- ⑦ M1 = against them : 「彼らに対する」 them は abortion providers を指しているが, 「彼ら」と訳して構わない。

[略字一覧]

NP [noun phrase] 名詞句
RC [relative clause] 関係詞節
M [modifier] 修飾語句

問2 1 混雑した劇場で叫ぶことで, 他の者たちの人命にかかわる発言は何かと考える。

a. Be quiet! 「静かにしろ!」 b. Bravo! 「上手いぞ!」 c. Fire! 「火事だ!」 d. Speak up! 「大きな声で話せ!」

2 a. false alarm 「間違った警報」 b. kindly warning 「親切な警告」 c. legal notice 「法律上の表示」 d. true threat 「真の脅威」

第 6 段第 1・2 文で, 中絶手術を行った医師たちが「指名手配のポスター」で名指しされ殺害されたりしたことで, 連邦裁判所はそのポスターを「真の脅威」と見なした。

問3 強調構文となっている。また, 空所の最後に置かれる the targets が直後の of ongoing ... rhetoric によって修飾されていることを捉える。

問4

(2) the seven years leading up to his murder = the seven years that lead up to his murder 直前の the seven years と lead up to とは能動的な関係になっているので, 現在分詞形にする。

(3) attempted murder 「殺人未遂」

(4) 知覚動詞の構文。直前の ostracized 「仲間外れにされる」と並列の関係になっている。

問5 be overcome with terror in their daily lives 「日常生活で恐怖におののく」など, 自らに危害が及ぶことになる内容を書けばよい。

問6 表現の自由の名の下に, 弱い立場にある者たちに向けられる言葉が何かを考える。なお, 本テキストは, hate speech が言論の自由に抵触するものであることを論旨としている。

問7

a. 「著者は, 憎悪発言が直接暴力をもたらすような極端で非常に限られた状況でだけ制限されるべきであるという見解を支持している。」

b. 「連邦裁判所は, 2002 年に, 妊娠中絶手術を行う医師に関する個人情報と特定し共有する指名手配犯のポスターとウェブサイトは, 米国憲法修正第 1 項によって守られる言論の自由であると定めた。」

c. 「Dr. Tiller が暗殺されて以来, 指名手配のポスター配布とポスターで名を上げられた医師の殺人との明確なパターンが表れた。」

d. 「著者は, Operation Rescue は, その見解に既に同調している人が行動を起こすのは妥当であり励まされていると感じる環境を作り出したことを示している」

問8

(1) ア, イ, ウは[eɪ], エは[e]

(2) ア, ウ, エは[ou], イは[a]

[II] カルチャーショック

問1 People who have (had similar experiences give similar meaning to the same message). 「同じ経験をした人々は、同じメッセージに同様な意味を与える」
空所の直後の第3文で、第2文の具体例として、「別の文化に適応する人々は『カルチャーショック』と呼ばれるストレスに満ちた順応期を経験する」と述べられていることとの繋がりを考える。
なお、文構造としては、People を先行詞とする関係詞節中の動詞の時制を現在完了形にした上で、give meaning to A 「Aに意味を与える」を述語に配置する。

問2

- (1) entirely 「完全に」 [= totally]
- (2) simply 「単に」 [= merely]
- (3) roughly 「おおよそ」 [= more or less]
- (4) somewhat 「幾分」 [= to some degree]

問3

- 1 passed
* 「文化とは、学習によって一つの世代から次の世代に伝えられる人々の集団的生活様式に過ぎない」直前の the way of life of a group of people と pass down とは受動的な関係なので、過去分詞形にする。
- 2 inherited
* but の直後の acquired と並列。意味的には、両者は先天性と後天性との関係にある。
- 3 applies
* 「文化をどのように述べたところでそれは一般化にしか過ぎない。それはすべての状況ですべての人に当てはまるものではない」 apply to A 「Aに当てはまる」のイディオムが使われている。
- 4 infer
* 空所の直後で述べられている様に、人々が特定の価値観を持つことを推測することと、文化の外的な側面(芸術、音楽、文学など)を調べることとの関係は、目的と手段との関係にある。つまり、空所は目的を表す to 不定詞と考える。
- 5 growing
* 空所の直前に adolescence 「青年期」とあるので、grow up 「成長する」と考える。by の後なので、動名詞形にする。
- 6 means
* what it means to be an American 「アメリカ人であることが何を意味するのか」

問4

- 7 not only という否定の副詞句の後なので、倒置形になる。
- 8 自国文化から異国文化への「カルチャーショック」も、異国文化から自国文化への「逆のカルチャーショック」も対処法は「全く同じほど有益」である。

問5 空所の直前の同段第1・2文で、アメリカ人は異文化に順応して自国文化を失うことなく、逆にアメリカ人であることを自覚して帰国することが述べられている。それをまとめればよい。

問6 空所の直後で、「逆のカルチャーショック」と呼ばれているものを経験することが述べられているので、それをまとめればよい。

[Ⅲ] 卵アレルギーの治療

1.
 - 1 まず, **one of ... oral immunotherapy(OIT)**と **an approach** とが同格であることを見抜く。その上で, 空所の直後が節構造になっていることを考えると, **an approach** を先行詞として **in which** が入ることがわかる。
 - 2 **aged ~ years** 「～歳である」という後置修飾の形容詞句。
2.
 - A. 「10ヶ月の経口投与では, 治療群の患者の半数以上が, 軽度の症状か全く何の症状も示さなかった」
 - B. 「卵白の粉で治療された参加者の3分の1以下の者たちが, 2年後にはアレルギー反応を全く示さなかった」
3. リード文で‘**not true**’の選択肢を選ぶように指示されていることに注意しよう。
 - a. 「卵アレルギーの人たちをますます高い量の卵蛋白質にさらすと, 拒絶反応をもたらすことがある」確かに一般的な命題としては妥当する。しかし, 本文では, 第1段で「アレルギー反応をもたらさずに卵を含む食品を食べられる者たちがいる」と述べられている。また, 第8段でも, 「研究を始めた頃は, たいていの被験者は卵に対して強いアレルギー反応を示していたが, 日常的に卵の経口免疫療法を数ヶ月試した後は, 多くの者が拒絶反応をもたらすに, 卵を丸ごと一つ以上食べられた」と述べられている。さらに, 本文全体が, 卵アレルギーに対する経口免疫療法の有効性を説いていることからしても, 間違った選択肢として選ぶべきである。
 - b. 「本文で述べられているアメリカの研究は, 政府の資金で行われた」 第2段第1文で述べられている。
 - c. 「研究の参加者達は2つの集団のうち1つを偶然割り当てられた」 第4段第2文で述べられている。
 - d. 「食品アレルギーに対する経口免疫療法は, 徐々に服用量を増やししながら, 長い期間をかけてアレルギーを生み出す食品を投与することを伴う」 第2段第1文で述べられている。ここでは, **inject** を「注射する」と読めば, 間違った選択肢になってしまう。本文では, **consume** が用いられているが, これは「摂取する」という意味。
 - e. 「経口免疫療法を受けている被験者たちは, 24ヶ月続けて少量の卵白の粉を与えられていた」 第6段第1文で, 被験者は10ヶ月, 22ヶ月, 24ヶ月の3つの集団に分けられていたと述べられていることに抵触する。
 - f. 「2つのグループの被験者達は, 入院せずに日常的な服用量を摂取していた」 本文全体の議論から推定される。
 - g. 「経口免疫療法は, 食物アレルギーの子供を持つ親が, 子供達が家庭環境の外にいる時に, より安心できるのに役立つように思われる」 第9段の内容に一致する。
 - h. 「経口免疫療法の被験者たちは, 一つの卵の約3分の1に匹敵する服用量を日常的に摂取することから始めた」 第5段第2文で, 「研究者は卵かプラセボの粉を二週間毎に徐々に増やし, 最終的には卵の経口免疫療法を受けているグループの子供達は毎日卵の約3分の1に匹敵するものを食べていた」と述べられていることと矛盾する。
 - i. 「24ヶ月, 経口食品の抗原を投与された者は, 日常食に卵を取り入れるように指示を受けた」 第6段第2文に一致する。
 - j. 「経口免疫療法は一般診療ではまだ用いられていない」 本文で言及されていないが, そうであるからと言ってそれを否定する論点があるわけでもない。
4.
 - (1) **doses** 「服用量」
 - (2) **goals** 「目的」
 - (3) **persisted** 「続いた」
 - (4) **accidentally** 「偶然に」
 - (5) **prior** 「先の」 ここでは, 「優先する」という意味で用いられていない。
5. 最終段第1文中の **To determine ... the children's food allergy** を参考にまとめる。